

西貢區議會
Sai Kung District Council (SKDC)
財務及行政委員會
Finance and Administration Committee
撥款申請
Funding Applications for the Community Involvement Projects

1. 引言 Introduction

本文列載8項2016/2017年度區議會撥款申請的詳情。
This paper includes the details of 8 funding applications for the Community Involvement Projects under the SKDC.

2. 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款 Applied Amount	(I) 建議撥款 支項目總額 Suggested Allocation of Permissible Items of Expenditure	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Permissible Items of Expenditure	(III)=(I)+(II) 總數 Total	區議會撥款的 利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	本年度 區議會撥款的 申請記錄 Previous Applications in FY 2016-2017	頁數 Pages	
1	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	102/16-17(CRS)	西貢區新春10公里公開長跑暨2公里親子歡樂跑2016/17 Sai Kung District New Year 10km Run and 2km Family Fun Run 2016/17	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	\$150,000.00	\$80,825.00	\$65,600.00	\$146,425.00	吳仕福(名譽贊助人)、王水生(名譽顧問)、劉偉章(董事/副主席) NG Sze-fuk(Honorary sponsor)、WONG Shui-sang(Honorary Advisor)、LAU Wai-cheung(Director/Vice-chairman)	西貢民政事務處、康樂及文化事務署 Sai Kung District Office, LCSD	獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	26 436,713.20	1 - 4
						\$146,425.00								
2	1c	鄉村傳統新春文化節目 Lunar New Year Programme of Rural Culture	103/16-17(CRS)	西貢民間文化之舞獅麒麟賀新春 2017 Lunar New Year Lion Dance Gala at Sai Kung 2017	西貢區鄉事委員會 Sai Kung Rural Committee	\$210,000.00	\$180,593.00	\$25,200.00	\$205,793.00	王水生(主席)、吳仕福(榮譽顧問)、邱茂秀(名譽顧問) WONG Shui-sang (Chairman)、NG Sze-fuk(Honorary Advisor)、HIEW Moo-siew(Honorary Advisor)		獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	1 203,085.50	5 - 8
3	1c	鄉村傳統新春文化節目 Lunar New Year Programme of Rural Culture	104/16-17(CRS)	西貢區丁酉年龍獅麒麟匯演賀歲 Sai Kung District Performance of Dancing of Dragon, Lion and Unicorn to Celebrating the Dingyou Chinese New Year	坑口鄉事委員會 Hang Hau Rural Committee	\$350,000.00	\$277,000.00	\$73,000.00	\$350,000.00	成漢強(主席)、劉偉章(執行委員)、邱玉麟(顧問)、周賢明(村代表) SING Hon-keung(Chairman)、LAU Wai-cheung(Executive Member)、YAU Yuk-lun (Advisor)、CHAU Yin-ming(Village Representative)		獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	2 382,600.00	9 - 13
						\$555,793.00								
4	2e	新年慶祝活動 Lunar New Year Celebration	105/16-17(CRS)	西貢街坊共慶元宵 Cantonese Opera Show for Sai Kung Kai Fong	西貢街坊會 Sai Kung Kai Fong Committee	\$263,700.00	\$259,700.00	\$3,000.00	\$262,700.00	吳仕福(顧問) NG Sze-fuk(Advisor)	西貢商會、萬宜灣村文娛康樂中心、Sai Kung Chamber of Commerce, Man Yee Wan Recreational Centre	獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	2 269,800.00	14 - 17
5	2e	新年慶祝活動 Lunar New Year Celebration	106/16-17(CRS)	西貢區丁酉年賀歲粵劇 Sai Kung District Cantonese Opera Shows 2017	坑口鄉事委員會 Hang Hau Rural Committee	\$650,000.00	\$650,000.00	\$0.00	\$650,000.00	成漢強(主席)、劉偉章(執行委員)、邱玉麟(顧問)、周賢明(村代表) SING Hon-keung(Chairman)、LAU Wai-cheung(Executive Member)、YAU Yuk-lun (Advisor)、CHAU Yin-ming(Village Representative)	西貢區議會節日慶典籌備工作小組、西貢民政事務處 Working Group on Organizing Festival Celebrations, Sai Kung District Council, Sai Kung District Office	獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	2 382,600.00	18 - 21
6	2e	新年慶祝活動 Lunar New Year Celebration	107/16-17(CRS)	西貢區丁酉年春節酒會 Sai Kung District Spring Reception 2017	西貢區議會節日慶典籌備工作小組 Working Group on Organizing Festival Celebrations, Sai Kung District Council	\$96,450.00	\$95,450.00	\$1,000.00	\$96,450.00	劉偉章(召集人)、吳仕福(成員)、陳博智(成員)、張美雄(成員)、莊元琴(成員)、李家良(成員)、凌文海(成員)、謝正樞(成員)、溫啟明(成員)、王水生(成員) LAU Wai-cheung(Convener)、NG Sze-fuk(Member)、CHAN Pok-chi(Member)、CHEUNG Mei-hung(Member)、CHONG Yuen-tung(Member)、LI Ka-leung(Member)、LING Man-hoi(Member)、TSE Ching-fung(Member)、WAN Kai-ming(Member)、WONG Shui-sang(Member)	西貢民政事務處 Sai Kung District Office	獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	3 690,000.00	22 - 25
						\$1,009,150.00								
7	3c	分區會活動 Area Committees	52/16-17(CA)	2017《樂JOY悠JOY》綜藝匯演 2017 Variety Show	將軍澳(北)分區委員會 Tseung Kwan O (North) Area Committee	\$41,030.00	\$40,680.00	\$0.00	\$40,680.00		西貢民政事務處 Sai Kung District Office	獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	3 274,453.00	26 - 29
						\$40,680.00								

註：是項申請的推行日期為2017年2月18日
Note: The Date for Implementation of This Program is 18 February 2017

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款 Applied Amount	(I) 建議撥款 支出項目總額 Suggested Allocation of Permissible Items of Expenditure	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Permissible Items of Expenditure	(III)=(I)+(II) 總數 Total	區議會撥款的 利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	本年度 區議會撥款的 申請記錄 Previous Applications in FY 2016-2017	頁數 Pages	
8	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	14/16-17(A&C)	2016/2017西貢區音樂及文化藝術節 — 閉幕禮暨爵士音樂會 2016/2017 Sai Kung District Music, Arts and Cultural Festival - In the Mood of Jazz cum Closing Ceremony	西貢區社區中心有限公司 Sai Kung District Community Centre Limited	\$290,000.00	\$282,500.00	\$7,500.00	\$290,000.00	王水生(會長)、成漢強(榮譽顧問) WONG Shui-sang(President), SING Hon-keung(Honorary Advisor)	西貢區議會藝術及文化活動工作小組、西貢民政事務處 Working Group on Arts and Cultural Activities, Sai Kung District Council, Sai Kung District Office	獲批申請數目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	8 1,349,250.81	30 - 34
						<u>\$290,000.00</u>								
						<u>\$2,051,180.00</u>	<u>\$1,866,748.00</u>	<u>\$175,300.00</u>	<u>\$2,042,048.00</u>					